

# Welsh Studies data discussion

Hannah Falvey  
Head of Statistics

# Trafodaeth am ddata Astudiaethau Cymreig

Hannah Falvey  
Pennaeth Ystadegau



Noddir gan  
**Lywodraeth Cymru**  
Sponsored by  
**Welsh Government**

# Introduction

- What do we want to collect about Welsh Studies?
- What data can we collect on a consistent basis?
- What's the best way to collect data?

# Cyflwyniad

- Beth ydym am ei gasglu am Astudiaethau Cymreig?
- Pa ddata gallwn ei gasglu'n gyson?
- Beth yw'r ffordd orau o gasglu data?

## Previous data collection

- Data collected in December 2012
- Two tables to complete:
  - Table A - Modules that HEFCW assumed would have a Welsh Studies component
  - Table B – Modules that may have an element of Welsh Studies
- Data taken from 2010/11 HESA student record for 'main' subjects

## Casgliad data blaenorol

- Data a gasglwyd ym mis Rhagfyr 2012
- Dau dabl i'w cwblhau:
  - Tabl A - Modiwlau y gwnaeth CCAUC dybio y byddai ganddynt elfen o Astudiaethau Cymreig
  - Tabl B - Modiwlau a allai gynnwys elfen o Astudiaethau Cymreig
- Data 'prif' bynciau a gymerwyd o gofnod myfyriwr HESA yn ystod 2010/11

# Table A

- Assumed Welsh Studies element
- Institutions indicated the approximate percentage of Welsh Studies against each module:
  - 100%
  - About. 75%
  - About. 50%
  - About. 25%
  - About. 10%
  - About. 5%
  - None

# Tabl A

- Tybiwyd eu bod yn cynnwys elfen o Astudiaethau Cymreig
- Nododd sefydliadau amcangyfrifiad o ganran yr Astudiaethau Cymreig ym mhob modiwl:
  - 100%
  - Tua. 75%
  - Tua. 50%
  - Tua. 25%
  - Tua. 10%
  - Tua. 5%
  - Dim

## Table B

- A list of modules that potentially include an element of Welsh Studies
- Institutions were asked to confirm whether Welsh Studies was included and the approximate percentage

## Tabl B

- Rhestr o fodiwlau a allai gynnwys elfen o Astudiaethau Cymreig
- Gofynwyd i sefydliadau gadarnhau a oedd Astudiaethau Cymreig yn gynnwysiedig ac amcangyfrifiad o'r canran

# Future collection

- What were the issues with the previous collection?
  - Difficult to categorise by percentage
  - Inconsistency between institutions
  - Modules not all current

# Casglu data yn y dyfodol

- Beth oedd y problemau gyda'r casglu blaenorol?
  - Anodd eu categoreiddio yn ôl canran
  - Anghysondeb rhwng sefydliadau
  - Nid yw pob modiwl yn gyfredol

# What data do we want to collect? (1)

- We want to know the extent of Welsh Studies content in modules
- Previous method of allocating an approximate percentage was open to interpretation by institutions
- Would 'none', 'some', 'all' be better categories?
- Can this be collected consistently?

# Pa ddata rydym am ei gasglu? (1)

- Rydym am wybod faint o gynnwys Astudiaethau Cymreig sydd yn y modiwlau
- Roedd y dull blaenorol o amcangyfrif canran yn agored i gael ei ddadansoddi gan sefydliadau
- A fyddai 'dim', 'rhywfaint', 'y cyfan' yn gategorïau gwell?
- A ellir casglu hyn yn gyson?

## What data do we want to collect? (2)

- Should we continue to use module lists from HESA data or is a separate collection preferable?
- Any issues with extracting the module list from HESA data?
- Any issues with the 'main' subjects?
- What would a separate collection look like?
  - If HESA data not used, could the request be added to HESES in a simpler form?

## Pa ddata rydym am ei gasglu? (2)

- A ddylem barhau i ddefnyddio rhestri modiwlau wrth HESA neu a fyddai'n well defnyddio casgliad ar wahan?
- Unrhyw broblemau wrth gasglu'r rhestr o fodiwlau wrth ddata HESA?
- Unrhyw broblemau gyda'r 'prif' bynciau?
- Sut fyddai casgliad ar wahan yn edrych?
  - Os na ddefnyddir data HESA, a ellid ychwanegu'r cais i HESES mewn dull mwy syml?



## Timing of Collection

- What is the best time of year for collecting this information?
  - When HESA data are available in December?
  - At the same time as the EYM extraction?
  - At HESES?
- Use a new collection as the baseline?

## Amseru'r Casglu

- Pa adeg o'r flwyddyn sydd orau i gasglu'r wybodaeth hon?
  - Pan fydd data HESA ar gael ym mis Rhagfyr?
  - Yr un pryd â'r broses o fonitro diwedd blwyddyn?
- Yn HESES
- Defnyddio casgliad newydd fel gwaelodlin?

## Conclusion

- General views of the seminar
- Do suggestions work for departments as well as data contacts?
- We will disseminate information shortly on the proposed method

## Casgliad

- Barn gyffredinol ar y seminar
- A yw awgrymiadau'n gweithio i adrannau mor dda â chysylltiadau data?
- Byddwn yn rhannu gwybodaeth am y dull arfaethedig yn y dyfodol agos

**Any  
Questions?**

**Unrhyw  
Gwestiynau?**